

Galéria Jána Koniarka v Trnave

Zmluva o výpožičke č. 2/2026

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov v súlade s ust. § 12, ods. 3 a § 15 zák. č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 13, ods. 1 a 2 Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648

Článok I.

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ: Gábor Péter Pados

Adresa:

Kontakt:

Dátum narodenia:

Rodné číslo – identifikačné číslo:

Číslo občianskeho preukazu alebo pasu:

(ďalej len „požičiavateľ“)

2. Vypožičiavateľ: Galéria Jána Koniarka v Trnave
Sídlo: Zelený krížek 3, 917 01 Trnava
Štatutárny zástupca: Mgr. Adrián Kobetič PhD., riaditeľ
Kontakt: riaditel@gjk.sk
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK61 8180 0000 0070 0049 1796
IČO: 36086932
DIČ: 2021513285

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v texte zmluvy pod spoločným názvom „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je bezodplatná výpožička diel Tamás Kaszás **Amphibian (bulletin-board/yurt or theory/practice)**, 2011 (ďalej len „predmety“) v počte: **1 ks** podľa Prílohy č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Predmety sú používané a spôsobilé na dočasné užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.

Článok III.

Účel výpožičky

1. Predmety podľa článku II. tejto zmluvy sa vypožičiavajú za účelom: **výstavného projektu Home Made Homes.**
Trvanie výstavy: od 29.1. 2026 do 30.4.2026. Zmena účelu je neprípustná.

Článok IV.

Doba výpožičky

- Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky v čase **od 22.1. 2026 do 31.5.2026.**
1. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci najneskôr v posledný deň výpožičky.
 2. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetov pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely, alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. a článkom V. tejto zmluvy a to do 5 dní od doručenia oznámenia o vrátení vecí.

Článok V.

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje veci užívať za účelom a v dobe v súlade s článkami III. až V. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní, prevoze a dočasnom umiestnení tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
 - b) na prepravu predmetov nemôže vypožičiavateľ použiť kuriérske služby,
 - c) zabezpečiť primerané klimatické a svetelné podmienky v priestore dočasného užívania vecí,
 - d) zabezpečiť ochranu údajov týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s vecou,
 - e) zamedziť nedovolenej manipulácii s vecou,
 - f) v prípade realizácie výstavy alebo expozície môžu byť predmety vystavené iba v priestoroch, ktoré sú vhodné na výstavné účely a sú počas návštevých hodín zabezpečené okrem iného prítomnosťou na to určeného kvalifikovaného personálu,
 - g) uhradiť všetky náklady, ktoré vzniknú pri preprave predmetov výpožičky a všetky vynaložené výdavky a režijné náklady, ktoré môžu požičiavateľovi vzniknúť v súvislosti s plnením tejto uzavretej zmluvy,
 - h) zabezpečiť a uhradiť náklady na poistenie zbierkových predmetov počas prevozu, ako aj počas celého trvania výpožičky,
 - i) vrátiť veci bez zásahu opravy alebo úpravy, ak nebolo dohodnuté inak,
 - j) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, prípadne, ak ku škode došlo zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie vecí), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky, vrátane škody spôsobenej pri preprave a prezentácii vecí. ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky podľa č. II. tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom požičiavateľom. Náhrada škody môže dosiahnuť

maximálne výšku poistnej hodnoty toho ktorého zbierkového predmetu stanovenou v poistnej zmluve uzavretej vypožičiavateľom v súvislosti s touto zmluvou. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia veci podľa čl. II. tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške.

4. Vypožičiavateľ nesmie prenechať predmety do užívania tretej osoby, je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie predmetov nevyhotovovali treťou osobou na komerčný účel.
5. Vypožičiavateľ môže bezplatne použiť fotografickú reprodukciu zapožičaných zbierkových predmetov len ak priamo súvisí s účelom výpožičky, t.j. na plagáty k výstave, propagačné letáky, odborné recenzie a propagačné články. Na fotografickú reprodukciu pre iné účely potrebuje písomný súhlas požičiavateľa. V prípade komerčného použitia fotografickej reprodukcie môže múzeum požadovať finančnú náhradu.
6. Na propagačných materiáloch a popiske k dielam je povinný vypožičiavateľ uviesť presný názov zbierkového predmetu podľa prílohy č.1 a tiež uviesť vetu – Zo zbierok Galérie Jána Koniarka v Trnave.
7. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodov 1. až 2. tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím vecí na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov. Tieto protokoly tvoria Prílohu č. 2 a Prílohu č. 3 tejto zmluvy a sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok VI.

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 a zák. č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení.
2. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve je vypožičiavateľ oprávnený výpožičku zrušiť s okamžitou platnosťou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR.
4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Trnavského samosprávneho kraja a na Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

5. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len písomne, formou očíslovaných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť a účinnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že pokiaľ si v súvislosti s plnením povinností podľa tejto zmluvy poskytnú, resp. poskytnú osobné údaje fyzických osôb, zaväzujú sa s týmito osobnými údajmi nakladať a tieto osobné údaje spracovávať výlučne pre plnenie povinností podľa tejto zmluvy a v súlade s príslušnými aktuálne platnými a účinnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, najmä v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/679 zo dňa 27.4.2016, o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/EC („GDPR“).
7. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho dve vyhotovenia pre požičiavateľa a dve pre vypožičiavateľa.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Trnavského samosprávneho kraja. a na Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

V Budapešti dňa.....

V Trnave dňa

Požičiavateľ

Vypožičiavateľ

.....

.....
Mgr. Adrián Kobetič, PhD., riaditeľ
Galéria Jána Koniarka v Trnave

Príloha č. 1
Zoznam zbierkových predmetov k Zmluve o výpožičke č. 2/2026

Tamás Kaszás, 1976
Amphibian (bulletin-board/yurt or theory/practice),

2011, v spolupráci s Anikó Loránt
Inštalácia (zo zmiešaných médií: video, kresby, objekt)
priemer jurty: 2,5 m, výška: 2,5 m
4 vertikálne laty na stene s obrazkou: 1,2 × 2 m
video (so zvukom): 2'11''

Štyri prvky inštalácie:

1. Kostra jurty* vyrobená z drevených lát recyklovanej nástenky zo starej základnej školy.
2. Vo vnútri jurty je na konštrukciu pomocou špendlíkov upevnených 72 kresieb na papieri a akvarelov. Zobrazujú domácky zhotovené obydlia, teda prístrešky z oblasti tradičnej ľudovej architektúry a tzv. spontánnej architektúry (bezdomovecké chatrče).
3. Na stene vedľa jurty sa nachádza zvyšok transformovanej nástenky: štyri vertikálne laty so vzorom pôvodných horizontálnych lát (použitých na prezentovanú jurtu).
4. Plochá obrazovka umiestnená medzi latami premieta video (vytvorené špecifickou fotoanimáciou), ktoré vysvetľuje proces výstavby jurty z nástenky.



Poist'ovacia hodnota: 20 000 eur

Príloha č. 2

Protokol o prevzatí a odovzdaní diel k zmluve o výpožičke č. 2/2026

Diela v počte 1 ks boli odovzdané vypožičiavateľovi dňa.....v Budapešti

Požičiavateľ

meno a priezvisko podpis

Vypožičiavateľ

meno a priezvisko podpis

Diela v počte 1 ks boli odovzdané požičiavateľovi dňa v Trnave

Vypožičiavateľ

meno a priezvisko podpis

Požičiavateľ

meno a priezvisko podpis